

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

Vol. VI

MONTREAL, 1ER MAI 1894.

No 5

DUPLOYE ET AIME PARIS

COMPARAISON ENTRE LES DEUX METHODES

Nous mettons en regard, aujourd'hui, de ux traductions sténographiques de la tabl. 'La Cigale et la Fourmi', l'une d'après le système Duployé et l'autre d'après celui d'Aimé Paris.

En comparant les deux textes, les lecteurs du STÉNOGRAPHE CANADIEN se rendront compte par eux-mêmes de la supériorité de la méthode Duployé.

	STÉNOGRAPHIE DUPLOYÉ				STÉNOGRAPHIE AIME PARIS			
	Nombre de traits Ascendants ou écartés	Nombre d'angles	Levées de plume	Lignes horizontales	Nombre de traits Ascendants ou écartés	Nombre d'angles	Levées de plume	Lignes horizontales
La cigale, ayant chanté	10	4	0	4	12	4	4	4
Tout l'été,	4	7	1	7	6	0	4	0
Se trouva fort épouffré	11	2	3	5	74	3	7	3
Quand la bise fut venue.	8	2	7	5	79	4	3	4
Pas un seul petit morceau	11	7	2	7	19	1	3	7
De mouche eut de remuseau	11	4	2	4	12	4	5	4
Elle alla crier famine	10	3	2	2	12	0	5	0
Chez la fourmi sa voisin.	11	2	1	2	15	3	7	3
La priant de lui prêter	11	2	3	2	15	2	8	2
Quelque grain pour subsister	10	3	4	3	18	4	74	4
Jusqu'à la saison nouvelle	10	4	2	4	16	4	6	4
Je vous prairai, lui dit-elle,	10	1	2	1	15	3	9	3
Ayant l'ont, foi d'annuel,	10	1	1	1	11	3	2	3
Intérêt et principal.	9	3	3	3	13	2	9	2
La fourmi n'est pas préteuse.	12	4	3	4	14	7	9	7
C'est là son moindre défaut.	10	2	2	2	14	4	9	4
Que faisiez-vous au temps chaud.	10	5	0	5	13	1	4	4
Dit-elle à cette emprunteuse.	10	5	4	5	15	1	9	4
Nuit et jour à tout venant	11	2	0	2	13	3	5	3
Je chantais, ne vous déplaise.	10	5	3	5	13	6	7	6
Vous chantiez 'j en suis fort aise.	11	6	0	6	14	3	5	5
Hé bien! dansez maintenant.	8	5	3	5	7	6	5	6
	118	46	39	46	287	79	131	70

Stén. Duployé - - - - 47

Stén. Aimé Paris - - - - 620

BASE DES EVALUATIONS

Le cercle complet: 2 traits; les lignes droites ou courbes, même recourbées à leur extrémité: 1 trait.

Les levées de plume nécessitées par le passage d'un mot à un autre, étant en nombre égal dans les deux systèmes, n'ont pas été comptées.

Sur les 66 levées de plume indiquées pour le système Duployé, 12 seulement sont effectuées pour l'accentuation des consonnes, le reste est pour les

voyelles; tandis que sur les 70 du système Aimé Paris, il y en a 15 pour les consonnes. Or, si l'on peut, sans inconvénient notable, négliger l'accentuation des voyelles comme le prouvent surabondamment le si grand nombre de systèmes sténographiques qui vont jusqu'à supprimer la figuration des voyelles, il n'en est pas de même pour les consonnes, qui sont la charpente du mot et dont la précision absolument rigoureuse est indispensable pour donner une lecture facile et certaine.